

# Le point colmarien

#255

AOÛT  
2017  
COLMAR.FR

L'heure de la rentrée  
scolaire a (déjà) sonné !

Dossier

22<sup>e</sup> édition du Festival  
de jazz de Colmar

Culture

Salle Europe : d'émotion,  
d'humour et d'exigence

Histoire

La collégiale Saint-Martin :  
toute une histoire...

colmar  
and you\*  
et vous



Découvrez la version  
digitale sur



  
Colmar

**VINCI**  
IMMOBILIER

Dernières opportunités

**COLMAR**  
Proche hyper centre au calme  
« LE CLOS DES MOULINS »



**OVELIA**  
ESTABLISHED PARTNER

prix à partir de **114 000 € HT**

**INVESTISSEZ  
EN RÉSIDENCE SERVICES SENIOR,  
UN MARCHÉ PORTEUR !**

- > Des réductions d'impôts grâce aux dispositifs LMNP (Censi-Bouvard ou avec amortissements)
- > Un rendement performant : **4.30 %** (Hors mobilier), **4.13 %** (Mobilier inclus).
- > Une gestion sans soucis et des **revenus garantis**.
- > Un exploitant fiable, **OVELIA** filiale de **VINCI Immobilier**

**CONTACT**  
**Immo**

2 place de Latre de Tassigny - 68000 COLMAR

COMMERCIALISATION  
**03 89 24 42 40**

**TÉLÉPHONIE MOBILE**

**Vialis**

**HOPLA !**

**VialisSim**

L'OFFRE MOBILE  
100% ALSACIENNE



\* Forfaits offres mobiles réservés aux clients particuliers sous réserve de disponibilité. Le contenu des offres, tarifs TTC mensuels, ainsi que les modalités sont consultables sur [www.vialis.net](http://www.vialis.net) ou aux accueils de Vialis. Vialis fournit aux clients uniquement la carte SIM. Le client doit posséder un terminal.  
SAEM au capital de 25 150 000 euros  
10 Rue des Bonnes Gens à Colmar  
RCS COLMAR 451 279848  
TVA intracommunautaire FR80.451279848.

PROSPECTIVO - APE 3523 Z - 06/2017

[www.vialis.net](http://www.vialis.net)

**transco**

Une équipe à votre service  
Un service complet

TRANSPORTS ROUTIERS NATIONAUX  
MESSAGERIE - AFFRETEMENT  
TRANSPORTS ROUTIERS INTERNATIONAUX  
TRANSIT - DOUANE  
TRANSPORT MARITIME - TRANSPORT AERIEN  
ENTREPOSAGE LIBRE ET SOUS DOUANE

19, rue A. Kiener - Z.I. Nord  
68027 COLMAR CEDEX

Tél. : 03 89 20 59 59  
Télécopie : 03 89 41 31 34



PATRIMOINE CONSULTANT COLMAR  
Conseil en Gestion de Patrimoine Indépendant

“L'avenir se construit  
le patrimoine aussi”

Vous souhaitez développer votre patrimoine et réduire votre pression fiscale ?

Savoir quand et comment acheter une résidence secondaire ?

Découvrez les solutions adaptées de nos Conseillers en Gestion de Patrimoine près de chez vous.

INVESTIR EN IMMOBILIER

RÉDUIRE SON IMPÔT

TRANSMETTRE SON PATRIMOINE

PRÉPARER SA RÉTRAITE

Cabinet PATRIMOINE CONSULTANT COLMAR  
142 RTE DE BALE 68000 COLMAR - 03 89 24 05 84 - [www.magnacarta.fr](http://www.magnacarta.fr)

Société indépendante membre du réseau Magnacarta - SARL EMMANUEL BITSCHENE au capital de 10 000 € - 501 003 602 RCS COLMAR - Enregistrée à l'ORIAS ([www.orias.fr](http://www.orias.fr)) sous le n° 16002080 en qualité de Courtier en assurance, Conseiller en investissements financiers adhérent de l'ANACOFI CIE, association agréée par l'Autorité des Marchés Financiers, et Courtier en opérations de banque et services de paiement - Carte Transaction sur immeubles et fonds de commerce n° CPI 6801.2016.000.005.766 délivrée par la CCI de Colmar et du Centre Alsace. Assureur et garant : CGPA 125 rue de la Faisanderie 75733 PARIS CEDEX.

# Édito du Maire



À quelques jours de la rentrée scolaire, toute la communauté éducative est dans les starting-blocks pour un nouveau départ. La Ville de Colmar a fait le nécessaire pour que les écoles soient prêtes, à recevoir leurs élèves, après d'importants travaux et d'équipements. La Ville de Colmar n'est qu'un maillon de la chaîne éducative. Mais à notre niveau, nous travaillons pour construire des fondations solides : entretien, rénovation, numérique ... C'est notre rôle, c'est notre mission.

La question des rythmes scolaires est revenue sur l'établi depuis les dernières élections. Dans l'attente des textes annoncés, il était trop tard pour envisager une révision de la politique installée depuis 2 années scolaires, pour début septembre. En effet, les règles de consultation préalable sont plus complexes dans une ville que dans une commune à 4-5 classes. L'année scolaire va donc débiter sur la base des horaires appliqués depuis 2 ans dans les écoles maternelles et élémentaires. Les mesures accompagnatrices déployées depuis lors, dans le cadre du périscolaire, seront parallèlement maintenues.

J'entends cependant qu'une large concertation soit organisée sur cette question. À l'issue de celle-ci, et selon ses résultats, le retour à la semaine de 4 jours pourrait être envisagé dès janvier 2018. Sous réserve aussi que le Ministre de l'Éducation Nationale, interrogé par mes soins sur cette question lors d'un rendez-vous à Paris, ait vérifié la faisabilité juridique de cette solution. La Ville de Colmar ne cesse de recueillir des satisfecits : gestion financière, attractivité touristique, développement durable, tri sélectif... Ce ne sont là que quelques exemples où la Ville de Colmar est citée en référence. Il en est de même pour Colmar Agglomération...



Gilbert MEYER  
Maire de Colmar  
Président de Colmar Agglomération

Mais il nous faut rester vigilants. Le tourisme, par exemple, n'échappe pas au défi de la compétitivité, et à la sanction de la comparaison. C'est pourquoi nous avons décidé de favoriser le lancement d'un projet et de construction, par un investisseur privé, d'un hôtel de type « Palace », « 5 étoiles plus », place de la Montagne Verte. Avec cet établissement, premier du genre dans le Grand Est, ce sont des dizaines d'emplois directs ou indirects qui seront créés. Des emplois non délocalisables, donc pérennes. Par ailleurs, il s'agira d'une formidable plus-value au plan urbanistique, la place de la Montagne Verte allant bénéficier d'une profonde restructuration : parking souterrain de 700 à 800 places, aménagements paysagers de surface... Mais surtout un tel équipement va tirer vers le haut l'image de la Ville.

Cette vaste opération dans ce secteur, alliant la collectivité et un opérateur privé, s'inscrit dans le prolongement des multiples investissements déjà réalisés par la Ville de Colmar, entre autres le Marché couvert, le Pôle média-culture Edmond Gerrer, le complexe sportif de la Montagne verte, le parc de stationnement Saint-Josse, la place du 2 Février, l'aménagement de la rocade Est avec en final comme point d'orgue, la rue Schwendi. Ce projet conduira également à permettre le réaménagement de la place de la Cathédrale.

Avec ce « Palace », les qualités d'accueil seront donc encore une nouvelle fois tirées vers le haut au plan local, avec un intérêt certain pour tout le tissu commercial. Un constat s'impose : la Ville de Colmar sait valoriser son patrimoine dans sa richesse et sa diversité. Elle sait que cet actif constitue un moteur de son propre développement économique. Voilà bien une idée pratique, moderne, avec une attractivité renforcée de la Ville de Colmar.

# SOMMAIRE

## À LA UNE

> p05 - 09

L'heure de la rentrée scolaire  
a (déjà) sonné

## ÉCONOMIE

> p10 - 11

Montagne verte : dernières opérations  
de renouvellement urbain

## DOSSIER

> p13 - 15

22<sup>e</sup> festival de jazz de Colmar

## SPORT

> p16 - 17

Apprentissage de la natation :  
du nouveau à la rentrée

## RETOUR EN IMAGES

> p18 - 20

Les événements colmariens en photos

## FOCUS

> p21 - 23

Toute la lumière sur l'éclairage public

## ASSOCIATIONS

> p24

Plaisirs musicaux avec les mandolines  
et les guitares colmariennes

## CULTURE

> p25 - 27

Salle Europe : d'émotion,  
d'humour et d'exigence



## TRIBUNE

> p28

## LE MAIRE VOUS INVITE

> p29

Le Maire a rencontré

## HISTOIRE

> p30

La collégiale Saint-Martin :  
toute une histoire !

## GASTRONOMIE

> p31

Un chef : une recette

## AGENDA

> p32 - 35

L'agenda de vos sorties

+ DIGITAL



Téléchargez  
notre application  
sur tablette et  
smartphone dans  
l'App Store ou  
Google Play pour  
découvrir plus  
de contenu

### LE POINT COLMARIEN N°255

Mairie de Colmar  
Service communication  
1 place de la mairie  
BP 50528  
68 021 Colmar Cedex  
Tél : 03 89 20 67 53  
ISSN 0767-9041  
› **Directeur de la publication**  
Yves Hemedinger

› **Rédacteur en chef**  
Sylvie Maurutto,  
sylvie.maurutto@colmar.fr  
› **Rédacteur en chef adjoint print**  
Caroline Masson,  
caroline.masson@colmar.fr  
› **Rédacteur en chef adjoint  
numérique**  
Frédéric Macler,  
frederic.macler@colmar.fr

› **Rédaction** Frédéric Macler,  
Caroline Masson, Emilie Monnin,  
Marion Morant, Delphine Sivignon  
› **Photographies** service  
communication, Pictural,  
Sébastien North, archives  
municipales de la Ville de Colmar  
› **Créations graphiques**  
Lise Cornière

› **Publicité** Caroline Masson,  
caroline.masson@colmar.fr  
› **Maquette** Maetva  
› **Impression** Imprimerie Freppel  
Edac  
› **Tirage** 36 700 exemplaires  
sur papier recyclé  
› **Distribution** service  
communication



## L'heure de la rentrée scolaire a (déjà) sonné !

Et voilà ! Les maillots de bain sont à peine secs, les draps de bain tout juste désensablés et les tongs remisées, que c'est déjà la rentrée ! À Colmar, ce sont environ 2 500 enfants qui vont prendre le chemin de l'école maternelle, et plus de 4 000 qui vont retrouver celui de l'école élémentaire.



# À LA UNE

## Pour une rentrée réussie !



En coordination permanente avec l'Inspection académique, représentant localement le Ministère de l'Éducation nationale, la Ville de Colmar veille à ce que tous les enfants puissent apprendre et se développer dans les meilleures conditions. Elle porte également une grande attention aux conditions de travail de la communauté enseignante.

→ **L'engagement de la Ville de Colmar en matière d'éducation**, ce sont avant tout deux chiffres :

**3 107 500 €**

de budget pour le **fonctionnement** des établissements en 2017

**3 211 200 €**

d'**investissements** en 2017

S'agissant de l'investissement, la Ville de Colmar aura dépensé plus de 3 millions d'euros en 2017 pour des travaux dans les écoles : sécurité, maintien en condition des bâtiments, amélioration de la vie scolaire, mais aussi rénovation énergétique et accessibilité, sans compter l'acquisition d'équipements indispensables.

Concernant le fonctionnement, la Ville est notamment en charge des « agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles », plus connus sous le sigle ATSEM. Elle en emploie 80 (67 équivalents temps plein), à raison de deux ATSEM pour trois classes, conformément à la réglementation. Elle emploie également 19 agents d'entretien et se charge de recruter 146 accompagnateurs pour la surveillance des enfants pendant la restauration scolaire.

## Les actions menées par la Ville dans les écoles maternelles et élémentaires



### → Les fournitures et sorties scolaires

La Ville consacre, chaque année, un budget moyen de 190 000 euros pour l'acquisition de fournitures et pour le financement des sorties scolaires.

### → L'opération « un fruit pour la récré », pour des enfants en meilleure santé

Il s'agit de participer à l'éducation au goût des enfants et ce, dès leur plus jeune âge, mais également à leur éducation nutritionnelle.

À partir de la rentrée, quatorze écoles maternelles de Colmar bénéficieront ainsi d'une livraison hebdomadaire de fruits frais, pour plus de 1 000 enfants concernés. Chaque

école participante intégrera cette distribution à ses différentes actions pédagogiques : leçon en classe (géographie, science, histoire), approche botanique et écologique, éducation au goût et à la nutrition, atelier créatif autour des produits, etc.

### → L'aide personnalisée aux devoirs, pour éviter le décrochage

Il s'agit d'un soutien gratuit, par groupes de deux ou trois élèves, dispensé par des enseignants à la retraite dans toutes les écoles élémentaires de la Ville. Il a lieu les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 15h45 à 18h00. Il s'agit là de l'un des 60 engagements du groupe majoritaire, pris à l'égard des Colmariens. Au cours de l'année scolaire écoulée, ce sont en moyenne 65 élèves qui ont ainsi été suivis chaque mois, à raison de plusieurs séances par semaine. Pour certains, le soutien se prolonge sur plusieurs mois, restant simplement ponctuel pour d'autres qui n'ont besoin que d'une remise à niveau.

**Le coût annuel de ce très important dispositif de lutte contre le décrochage scolaire est de 45 000 euros.**

### → Le coût de la restauration scolaire

Cet engagement de la municipalité permet une réduction de 30 % sur le coût de la restauration scolaire pour les familles colmariennes dont les enfants sont scolarisés en écoles maternelles et élémentaires soit dans le secteur public soit dans le secteur privé. Cette mesure concerne les familles colmariennes exonérées d'impôt sur le revenu pour l'année N-1 (la mention « non imposable à l'impôt sur le revenu » doit figurer sur l'avis d'imposition).

### → L'aide à la scolarité, pour les familles moins favorisées

Cet autre engagement de la municipalité, destiné à maintenir le pouvoir d'achat des familles colmariennes, est de 75 euros pour l'entrée en CP et de 100 euros pour l'entrée en 6<sup>e</sup>.

Un complément de 25 euros est accordé aux familles colmariennes exonérées d'impôt sur le revenu, dont un enfant entre en CP alors qu'un aîné est déjà en élémentaire.

### → L'aide à l'acquisition des outils informatiques et numériques



Portée à 120 euros maximum par famille et par équipement, l'aide à l'acquisition d'une tablette numérique est destinée à donner à tous les enfants les mêmes chances d'accès à cet outil désormais indispensable. Depuis l'entrée en vigueur de cette mesure résultant elle aussi d'un engagement de la municipalité, 1 684 élèves en ont déjà bénéficié.

En matière informatique et numérique, la Ville veille également au bon équipement des écoles, renouvelant notamment le matériel informatique et multipliant les tableaux interactifs.

Plus d'informations : [www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

# À LA UNE

## Et après l'école ?

Avec la rentrée scolaire sonne également l'heure des inscriptions aux activités dites « de loisir » qui sont en réalité extrêmement formatrices pour nos chères têtes blondes, futurs citoyens éveillés et talentueux.



Sports, activités créatives et artistiques... l'offre à Colmar est particulièrement abondante grâce au dynamisme du tissu associatif qu'il faut ici saluer. Les structures municipales proposent également un large choix d'activités : focus sur le Conservatoire à rayonnement départemental, sur l'atelier d'arts plastiques et sur le centre socioculturel !

### → Pour les futurs Mozart

C'est prouvé scientifiquement : la pratique musicale dès le plus jeune âge facilite tous les autres apprentissages (sans compter le plaisir qu'elle procure) !

Au Conservatoire à rayonnement départemental de Colmar, rue Chauffour, on fait encore mieux : non seulement, on apprend à jouer et à chanter de la musique, mais encore à jouer au théâtre !

Les cours d'éveil musical accueillent ainsi les enfants dès 4 ans. La pratique de la plupart des instruments est accessible dès l'âge de 5 ans, et celle du théâtre à partir de 15 ans. Violon, clarinette, percussions, tuba, clavecin, musique assistée par ordinateur, chant, théâtre... le nombre des disciplines est beaucoup trop important pour être ici résumé.

Renseignez-vous : [conservatoire.colmar.fr](http://conservatoire.colmar.fr) ou 03 89 41 67 96. La rentrée s'effectuera autour de la mi-septembre. Les nouvelles inscriptions sont enregistrées de la mi-août à la fin septembre, dans la limite des places disponibles. Pour les élèves ayant déjà suivi les cours du Conservatoire, la réinscription est automatique et confirmée par courrier.



### → Pour les futurs Bartholdi

Si votre enfant est davantage sensible aux couleurs et formes, renseignez-vous auprès de l'atelier de formation aux arts plastiques du 6 route d'Ingersheim : il (ou elle) trouvera forcément de quoi développer son imagination et sa créativité. En effet, les ateliers d'arts plastiques sont accessibles à partir de 7 ans en périscolaire. Ils permettent de s'initier au dessin, à la peinture, à la céramique, à la gravure, et au volume ou plus spécifiquement à l'illustration BD...

**Les élèves y acquièrent auprès de professeurs qualifiés une pléiade de techniques et de connaissances artistiques.**

Autant de compétences qui, là encore, contribuent non seulement à leur plein épanouissement individuel, mais aussi à leur ouverture sociale et intellectuelle.

*Inscriptions à partir du 4 septembre pour le début des cours au 25 septembre.  
Renseignements : 03 89 24 28 73 / [artsplastiques@colmar.fr](mailto:artsplastiques@colmar.fr)*



## → Pour les futurs citoyens

Le centre socioculturel de Colmar est réparti sur trois sites (Florimont/Bel-air – Club des jeunes – Europe). Le secteur « enfance » (3-5 ans et 6-11 ans) propose des activités régulières et des projets tout au long de l'année, dont beaucoup sont ouverts à tous les enfants.

D'un côté, un Contrat local d'accompagnement à la scolarité (CLAS) est mis en place durant le temps périscolaire pour les enfants des écoles Waltz, Brant et Saint-Exupéry.

De l'autre, des activités sportives et ludiques, encadrées par des animateurs diplômés, sont proposées au gymnase Brant de 15h45 à 18h. Ces activités sont libres et ouvertes à tous. De même pour les activités du mercredi après-midi qui accueillent en moyenne 80 enfants (de 3 à 11 ans).

Enfin, à chaque période de vacances scolaires, sont mis en place pour tous des programmes d'activités variées et adaptées à chaque tranche d'âge jusqu'aux ados (12-17 ans).



Renseignements :  
03 89 30 49 09

## Focus sur les rythmes scolaires

Focus

En juin dernier, le nouveau gouvernement a laissé la possibilité aux villes de revenir sur la réforme des rythmes scolaires instaurée sous la présidence de François Hollande. La Ville de Colmar, soucieuse de l'intérêt des enfants et des familles qui ont déjà vécu l'adaptation des rythmes dans un sens, n'a pas voulu précipiter une nouvelle adaptation dans l'autre sens.

La rentrée se fera donc sur les mêmes rythmes que ceux de juin dernier : ceux de la semaine de 4 jours et demi. Horaires de classe et de temps d'activité périscolaire resteront ainsi identiques à la rentrée 2017.

Sera en revanche engagée, dès cet automne, une large concertation avec les parents d'élèves et la communauté enseignante sur le retour à la semaine de 4 jours.

En effet, la Ville de Colmar s'était vivement opposée à la réforme qu'elle avait contestée devant les juges en épuisant toutes les voies de recours.

## À SUIVRE

### DOSSIER

> p13

22<sup>e</sup> Festival de jazz de Colmar

## Montagne verte : dernières opérations de renouvellement urbain

La Ville de Colmar poursuit sa politique de valorisation de son centre ancien, s'attachant particulièrement au renouvellement du quartier dit « de la Montagne verte ».

En moins de dix années, les Colmariens ont ainsi assisté à une véritable renaissance de ces lieux historiques : les halles ont retrouvé leur fonction de marché quotidien, les rues attenantes au marché couvert ont été réaménagées pour contribuer à l'embellissement du quartier, l'ancien hôpital s'est mué en Pôle média-culture (PMC), la place du 2 Février s'est vue transformée pour devenir un vrai lieu de rencontre et de vie, le gymnase de la Montagne verte a fait « peau neuve ». À cela s'ajoutent la construction du parc de stationnement Saint-Josse, qui augmente notablement la capacité de stationnement des abords du centre-ville, la

création du square dédié aux habitants du quartier, ainsi que les travaux de la rocade verte, permettant non seulement de mettre en valeur le site mais aussi d'y accroître la sécurité.

Il convient désormais d'achever la transformation de ce quartier... Derniers travaux au programme : la construction d'un parc de stationnement souterrain et le réaménagement de l'espace public en surface. L'aménagement remarquable de la rue Schwendi en a été le point d'orgue.

### Le projet

Au-delà de l'accompagnement et de la mise en valeur des équipements évoqués, les enjeux de ce projet résident notamment dans la possibilité de « verdir » un lieu pour l'heure en grande partie minéral.

### L'aménagement de la place



L'espace à aménager représente 1,5 hectare, superficie sensiblement plus importante que celle de la place Rapp. Lieu majeur tant par sa dimension patrimoniale que spatiale, il fera l'objet, conformément aux orientations du site patrimonial remarquable, d'un traitement largement végétalisé, constituant ainsi un nouveau poumon vert. L'aménagement devra à la fois structurer l'espace public pour en favoriser son appropriation et faciliter encore l'accès aux nombreux équipements existants.

L'espace public sera ainsi recomposé en fonction de projets de construction de qualité englobant la Maison du chasseur, en frange Nord du site.



## Le parc de stationnement

L'objectif est de dynamiser et de soutenir l'économie locale et, particulièrement, les enseignes présentes en centre-ville. D'une taille pressentie de 700 à 800 places, ce parc de stationnement servira tant aux habitants du quartier qu'aux actifs, clients, touristes et usagers des équipements environnants. Il s'inscrit dans une démarche de parking de proximité.

### Coût estimatif des deux opérations



Aménagement des  
espaces publics :  
**4 200 000 € TTC**

comprenant travaux, honoraires, frais de bureaux d'études, recomposition de l'esplanade et des rues de la Montagne verte, du Chasseur et de la Cigogne.



Construction du parc  
de stationnement :  
**13 800 000 € HT**

comprenant travaux, honoraires, frais annexes administratifs, de concours, des bureaux d'études au titre de la loi sur l'eau, étude d'impact... et divers.

## Colmar accueillera bientôt le premier palace d'Alsace et du Grand Est

La Ville de Colmar verra bientôt l'implantation, sur son territoire, d'un nouvel hôtel de type « palace », « 5 étoiles et plus », fruit de la volonté d'un investisseur étranger.

Cette perspective a été rendue possible grâce au partenariat étroit que la Ville et l'Agglomération de Colmar ont noué avec l'Agence d'attractivité de l'Alsace (AAA), laquelle se caractérise par sa grande expertise en matière de prospective économique et touristique à l'échelle internationale.

Avec ce « palace », premier du genre en Alsace, ce sont des dizaines d'emplois directs et indirects qui pourront être créés. Au cœur de l'Alsace et à la jonction entre le Grand Est, l'Allemagne et la Suisse, Colmar confirme ainsi sa position de destination touristique majeure et s'ouvre à une nouvelle clientèle, laissant présager d'importantes retombées économiques pour la ville et ses environs.

Restez

connectés !



# Festival de jazz

22<sup>e</sup> édition : du 11 au 16 septembre 2017



*Le festival de jazz, événement phare de la rentrée, atteint chaque année son objectif : placer sous le feu des projecteurs son étonnant cocktail musical.*

Fidélité sereine aux fondamentaux du jazz, ouverture internationale, inscription systématique à l'affiche de nouveaux espoirs, de talents locaux et de jazzmen confirmés : telles sont, dès son lancement en 1996 et encore aujourd'hui, les caractéristiques du festival de jazz de Colmar.

Depuis son édition 2014, le festival a pris ses quartiers dans la salle de spectacle Europe, au sein du centre socioculturel du même nom, récemment rénové. Les artistes de cette édition ont pu apprécier un plateau technique de premier choix, tandis que le public se délectait du confort acoustique du lieu.

À découvrir absolument, du 11 au 16 septembre

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

Salle Europe > 03 89 30 53 07

Tanzmatten (Sélestat) > 03 88 58 45 45

## Autour du festival

En prélude du festival 2017, rendez-vous au Pôle média-culture Edmond Gerrer pour partager l'expérience musicale de musiciens d'exception :

- **samedi 2 septembre à 15h30** : rencontre avec le vibraphoniste de jazz Michel Hausser
- **samedi 9 septembre à 15h30** : scène musicale avec le pianiste de jazz René Urtreger

## Grillen, du côté du Off



Le Off se découvre et vous laisse admirer sa programmation 2017.

### Samedi 9 septembre

21h30 : Freez (*hip-hop jazz*)

23h00 : The Comet is coming  
(*jazz psychédélique*)

### Mardi 12 septembre

20h30 : Acousmatics (*old groovy jazz*)

22h15 : Sedna Sextet (*progressive free jazz*)

### Mercredi 13 septembre

20h30 : Seward (*alternative jazz*)

22h15 : Polaroid3 (*electro tripop*)

### Jeudi 14 septembre

20h30 : Ingmar (*free rock noise*)

22h15 : AutorYno plays John Zorn (*klezmer rock*)

### Vendredi 15 septembre

21h30 : Encore (*electro post jazz rock*)

22h15 : Camembert (*progressive jazz rock*)

### Samedi 16 septembre

21h15 : Monkey strikes back

(*underground groove jazz*)

22h30 : Funkindustry (*funky soul rock*)

23h45 : Albinoïd sound system

(*electro afrobeat*)

01h15 : Léopard Da Vinci DJ set (*electro funk*)

## Au programme du 22<sup>e</sup> festival de jazz de Colmar !

### Lundi 11 septembre 2017 – soirée inaugurale

20h30 : Michel Hausser jazz trio invite René Urtreger



« C'était à Paris, quand on jouait du jazz dans les caves enfiévrées de la Rive Gauche et dans le Saint-Germain-des-Prés de légende. Michel Hausser en était. »

De retour en Alsace dans les années 60, son amour pour le jazz et le be-bop le conduisent à créer, en 1988, le festival de jazz de Munster. Celui-ci lui doit sa qualité et sa remarquable longévité. En 1996, il participe avec quelques musiciens au lancement du festival de Colmar : c'est avec eux qu'il se produira dans notre ville, où il est né voici 90 ans. Il sera accompagné du pianiste René Urtreger, dont John Lewis (fondateur du Modern jazz quartet) a pu dire qu'il était « le plus grand et le plus chaleureux pianiste qu'il ait entendu en Europe ». Ses grandes qualités humaines conjuguées à son exceptionnel talent d'artiste l'ont fait appeler « le roi René ». C'est d'ailleurs sous ce titre qu'Agnès Desarthe lui a consacré, il y a quelques mois, un ouvrage.

*Salle Europe, rue d'Amsterdam - Billets gratuits à retirer à la FNAC, dans la limite des places disponibles*

### Mardi 12 septembre 2017



20h30 : David Sauzay quintet invite Walter Ricci

Présent sur la scène du festival en 2014, le saxophoniste David Sauzay régale alors le public colmarien de son style robuste. C'est à Rome, dans une master-class du pianiste américain Barry Harris, que ce musicien français rencontre le chanteur italien Walter Ricci. Coup de foudre musical et mise en chantier du projet « Nice and easy : a tribute to Frank Sinatra ». Le 12 septembre, le chanteur Walter Ricci nous proposera une interprétation inspirée de quelques-uns des succès planétaires de la star américaine, mais aussi des compositions moins connues du célèbre crooner. Aux côtés du chanteur : des musiciens d'exception conduits par le saxophone roboratif du leader et équipés d'arrangements « hard bop » originaux et ultra efficaces. Un projet artistique enthousiasmant, totalement abouti, mêlant à la puissance d'une rutilante machine à swing un art vocal et une technique de « scat » irréprochables. « Fly me to the moon ... »

*Tanzmatten (Sélestat), quai de l'III*

### Mercredi 13 septembre 2017

20h00 : Rhoda Scott lady quartet



Enfant déjà, Rhoda Scott joue de l'orgue pieds nus auprès de son père, pasteur sur la côte Est des États-Unis. La « barefoot lady » (dame aux pieds nus) débute sa longue carrière de jazz woman à Harlem. Elle rejoint la France dans les années 60, d'où elle rayonne, des décennies durant et dans le monde entier, aux côtés des stars : Ray Charles, Georges Benson, Ella Fitzgerald...

Le caractère exclusivement féminin de la formation présentée à Colmar peut être interprété comme un pied de nez adressé à l'univers très masculin du jazz. À l'écoute de leur musique débordante de chaleur et de swing, on se rangera à l'idée simple que ces « free queens » (reines libres), selon le titre de leur dernier opus, ne veulent rien céder sur leurs désirs d'authentiques et de généreuses musiciennes de jazz.

22h00 : Rick Margitza & Tony Lakatos, The two gypsy tenors

À Détroit (Michigan), Rick Margitza trouve très jeune, dans sa famille musicienne d'origine hongroise, le terreau de son enracinement. Mais c'est un enregistrement de Charlie Parker qui décide de son destin de saxophoniste. Dans les années 80, à New-York, sa fréquentation de monstres sacrés tels que Miles Davis ou Tony Williams lui vaut une rapide reconnaissance. Ce ténor poursuit sa carrière en Europe, alternant enseignement et participation à des formations de premier plan.

Originaire de Budapest, soliste très recherché, Tony Lakatos participe en leader ou sideman à près de 350 enregistrements aux côtés des plus grands de la scène jazz américaine : Al Foster, Billy Drummond ou Cecil McBee.

Entourés de musiciens irréprochables, les deux jazzmen manifesteront à Colmar, par leur irréprouvable et actuel goût du jazz, cette autre musique de la Liberté.

*Salle Europe, rue d'Amsterdam*





## Jeudi 14 septembre 2017

### 20h00 : Anne Quillier sextet

Issue du collectif d'artistes « Pince oreilles », Anne Quillier propose un jazz frais aux accents pop, à l'écriture fine et pleine de rebondissements. Saluée par la critique (Jazz mag, Open jazz...), distinguée dans les concours (lauréate de la 36<sup>e</sup> édition de Jazz à la défense), la pianiste lyonnaise développe une musique exigeante, qui nous raconte des histoires d'aujourd'hui dans un style affiné, touchant son auditoire à chaque prestation. Une musique vive, forte et dense, avec ses savants tissages de voix et ses « coulissages » de textures sonores... Un tonnerre d'applaudissements ! (Pascal Anquetil)

### 22h00 : David Enhco quartet featuring Michel Portal



On ne présente plus Michel Portal, l'homme des aventures musicales d'avant-garde ! De l'expérience « Dejarne Solo » (1979) - technique du re recording - à ses rencontres récentes avec la nouvelle scène française (dont le trompettiste David Enhco), il sait surprendre son auditoire. Issu d'une dynastie de musiciens, David Enhco est arrivé au jazz grâce au violoniste Didier Lockwood. Il propose une musique ludique et accessible à tous. Un parti pris de liberté qui engendre des morceaux toujours en mouvement évoluant entre grâce, audace et virtuosité.

Le jeudi 14 septembre, vous serez conviés à rencontrer l'une des légendes du jazz européen, ainsi que quatre garçons dans le vent !

Salle Europe, rue d'Amsterdam

## Vendredi 15 septembre 2017

### 20h00 : Antonio Faraò trio featuring Daniel Humair

Adopté depuis longtemps par les scènes jazz internationales, Antonio Faraò collabore régulièrement avec les meilleurs, tels Joe Lovani ou Chico Freeman. L'art de ce pianiste italien touche aujourd'hui à l'universel.

Herbie Hancock concède avoir été sidéré en le découvrant : « J'ai été époustoufflé la première fois que j'ai entendu Antonio Faraò : tant de chaleur, de conviction, de puissance ! Une conception harmonique originale, la joie des rythmes, le sens du swing, la grâce et l'ingéniosité des lignes d'improvisation... » Qu'ajouter ? Qu'il sera accompagné par une rythmique superlative composée du batteur Daniel Humair, maître des tambours, et du contrebassiste Thomas Bramerie, lui-même référence en la matière.

### 22h00 : Seamus Blake and «Bridges»

Âgé de 47 ans, ce ténor évolue clairement, aujourd'hui dans la cour des grands, étant parfois considéré par la critique comme le meilleur de sa génération. Lauréat du prestigieux concours Thelonious Monk, Seamus Blake fut notamment l'accompagnateur de John Scofield et Antonio Sanchez. Il fit également partie du prestigieux Mingus big band. « Bridges » est un programme de jazz moderne conçu par le grand batteur norvégien Andes Thorén. Ce projet original a l'ambition de jeter des ponts entre les différents continents de la planète jazz. En concert, « Bridges » dispense une musique moderne et chaleureuse, n'excluant pas le tranchant anguleux dans l'intervention de ses solistes : « Great playing all around in a warm and varied set. » (London jazz news)



Salle Europe, rue d'Amsterdam

## Samedi 16 septembre 2017

### 20h00 : Reinhardt, Dausat, Voilqué « Belleville rdv »



Retour à Colmar d'Aurore Voilqué, violoniste et chanteuse, pour ce « happy end » 2017 : une séquence manouche animée par d'éminents représentants de cette culture inépuisable... Seront présents le désormais célèbre Sammy Dausat ainsi que Noé Reinhardt, qui fait

partie de la galaxie familiale du grand Django. Quel plaisir de les entendre tous ensemble, dans un répertoire de Django, bien sûr, mais aussi dans des compositions personnelles (de style manouche aussi) et dans quelques « chansons d'époque » ! À ne pas manquer.

### 22h00 : The big boys (Chuck Berry tribute)

Guitariste, chanteur, poète du réel et showman (il pratiquait sur scène le « duck walk », ou « pas du canard »), Chuck Berry a quitté ce monde le 18 mars dernier.

The big boys, du nom de l'une des compositions du maître, est une formation de musiciens régionaux chevronnés, spécialement créée à l'occasion du festival dans le but d'évoquer ce grand disparu. Dans un style brut de décoffrage, comme il se doit : paroles originales, traitement « vintage » du son, solos de guitare dépourvus de distorsion, etc.



L'on soigne aussi les accessoires, réinstallant sur scène la célèbre guitare de notre grand-père du rock : la Gibson ES-335 (et rouge, s'il vous plaît) !

Salle Europe, rue d'Amsterdam



Outre les bienfaits pour le développement physique de l'enfant, la natation est également bénéfique à son développement personnel, lui permettant de se familiariser avec son corps, de mesurer ses capacités et de se dépasser.

## Apprentissage de la natation : du nouveau à la rentrée !

La saison des inscriptions au club des Sports réunis de Colmar (SRC) natation a débuté. Du nouveau pour la rentrée 2017 : une réflexion a été menée et le nouveau projet sportif du club a engendré une réorganisation globale des créneaux de l'école de l'eau afin d'optimiser la progression des enfants par tranche d'âge, d'homogénéiser le niveau de chaque groupe et d'assurer une évolution cohérente du niveau de chacun.

La pratique de la natation présente de nombreux avantages pour la santé physique et morale de votre enfant : évoluer en milieu aquatique lui permet de découvrir de nouvelles sensations, de développer sa

souplesse articulaire et musculaire tout comme sa motricité. Il apprend à coordonner ses mouvements et prend conscience de son corps. Petit à petit, il se muscle de façon harmonieuse, tout en travaillant en douceur sa capacité respiratoire et son endurance cardio-vasculaire.

Renseignements et inscriptions suivant les groupes et les places restantes : [www.srcolmarnatation.com](http://www.srcolmarnatation.com)

Pour les sections sportives, prendre contact par mail : [inscriptions@srcolmar-natation.com](mailto:inscriptions@srcolmar-natation.com)

Vous serez alors orienté(e) vers l'entraîneur compétent.

## Marathon de Colmar : courez, aidez, encouragez !

La troisième édition du Marathon de Colmar se déroulera le dimanche 17 septembre prochain.



Après le succès des deux premières éditions, l'Association courir solidaire ouvre les courses, en 2017, à 4 000 participants. Et c'est toujours pour la bonne cause que vous courez, les bénéfices étant reversés à des associations caritatives.

Comme les années précédentes, 2 départs sont prévus sur la place Rapp de Colmar : le premier à 9h pour le semi-Marathon (21km), le second à 9h30 pour le Marathon (42 km). Des courses « jeunes » seront également proposées la veille, le samedi 16 septembre.

Aidez-nous !

Plus de 900 bénévoles sont nécessaires à la bonne organisation de cet événement unique dans le Haut-Rhin. Vous pouvez vous inscrire pour prêter main forte aux organisateurs :

<https://volunteo.com/fr/r/marathon-de-colmar>

Si vous souhaitez proposer une animation, contactez Grégory Leloup, Directeur des courses, par e-mail : [communication@marathon-colmar.fr](mailto:communication@marathon-colmar.fr)



## 2<sup>e</sup> « Colore moi » à Colmar, le 1<sup>er</sup> octobre

Le 1<sup>er</sup> octobre prochain aura lieu la deuxième édition du « Colore moi » de Colmar. À la base nautique de Colmar-Houssen, chaque participant, équipé de son « Pack Colore moi », devra effectuer une boucle de 4 km, à son rythme, sans contrainte de chrono ni de résultat. Seule obligation : passer à travers les trois zones de couleur du parcours !

Des « Crazy Students » les y attendront, pour les colorer avec une poudre 100 % naturelle. Une fois la ligne d'arrivée franchie, ils auront l'occasion de se rafraîchir et de se restaurer sur l'un des stands des partenaires... Ils rejoindront ensuite le dance floor géant qui leur sera réservé, pour la plus crazy des « Colore party » de l'année ! De nombreux DJ et artistes régionaux de nos clubs préférés se succéderont alors pendant plus de deux heures...

Moments vitaminés en perspective !

[www.coloremoi.fr](http://www.coloremoi.fr)



## 6 heures roller de Colmar : roulez pour le plaisir !

À l'initiative du CARS (Colmar aurore roller skating) et pour la sixième année consécutive, retrouvez l'épreuve des 6 heures roller de Colmar le dimanche 27 août, de 10h à 16h. En solo, par équipes de deux à cinq coureurs, en famille, entre amis, venez vous faire plaisir sur le circuit colmarien installé autour du Parc des expositions de Colmar. Défi d'endurance pour certains, course d'équipes pour d'autres, l'événement est, quoi qu'il en soit, toujours placé sous le signe de la convivialité et de la bonne humeur !

*Inscriptions avant le 22 août*

<https://6hroller-colmar.jimdo.com>

## Avec l'OMS, 4,5 km pour une marche de la santé

Pour rappeler les bénéfices d'une activité physique régulière, tant sur le corps que sur l'esprit, l'Office municipal des sports (OMS) organise, pour la sixième fois, une marche de la santé dans la forêt du Neuland.

Celle-ci aura lieu le dimanche 24 septembre, de 8h30 à 13h30, sur une distance de 4,5 km.

Au départ (Observatoire de la nature) comme à l'arrivée, une équipe médicale composée de médecins et d'infirmières prendra la tension des participants et sera à leur écoute.

# RETOUR EN IMAGES

## 1<sup>ère</sup> édition de la Fête du bénévolat : belle réussite !



### Place Rapp

La Ville de Colmar organisait le 1<sup>er</sup> juillet dernier la 1<sup>ère</sup> édition de la Fête du bénévolat.

L'objectif de cette manifestation était de rendre hommage à toutes celles et tous ceux qui donnent bénévolement de leur temps et de leur énergie pour que vivent les associations colmariennes. Elles sont environ 270, tous domaines confondus (sport, culture, social et socioéducatif), et représentent plus de 16 000 adhérents.

Parce qu'il crée des liens, l'engagement des bénévoles est déterminant pour la bonne santé du tissu associatif dont on sait qu'il constitue une composante essentielle du « vivre ensemble ». Il était donc important pour la Ville de Colmar de leur témoigner toute la reconnaissance qu'ils méritent.

Rendez-vous en 2018 !



After  
movie  
2017



Le 13 juillet – 26<sup>e</sup> Nuit multicolore  
Parking de la Manufacture





Le 27 juillet – Inauguration de la 70<sup>e</sup> Foire aux vins  
Parc des expositions



Le 14 juillet - Concert de clôture du Festival  
International de Colmar  
Église Saint-Mathieu



Le 13 juillet – Prises d’armes et défilé militaire  
Avenue de la République



Le 12 juillet – Remise de la charte d’Ambassadeur  
de Colmar à MM. Michel Plasson et Emmanuel Plasson,  
Chefs d’orchestre  
Mairie de Colmar



Le 10 juillet – Réception en l’honneur du retour de Shéki en Azerbaïdjan des professeurs bénévoles y ayant enseigné le français  
Mairie de Colmar

# RETOUR EN IMAGES



Le 1<sup>er</sup> juillet – Concert de la Maîtrise des garçons suivi de la cérémonie de départ à la retraite de Mme Arlette Steyer, directrice artistique et pédagogique



Le 22 juin – Assemblée générale de la Mission locale Haut-Rhin Nord Colmar Guebwiller  
Salle du Koifhus



Le 7 juillet – Inauguration de la mini-foire aux vins des vignerons de Colmar  
Place de l'ancienne douane



Le 28 juin – Réunion du quartier Europe dédiée aux questions de sécurité en présence du Préfet du Haut-Rhin, du Procureur de la République et du Commissaire de police  
Foyer Saint Vincent-de-Paul



Le 27 juin – Lancement du Guide seniors par le conseil des sages  
Mairie de Colmar



## Politique énergétique de la Ville : toute la lumière sur l'éclairage public

### Sécurité et confort des usagers de l'espace public

Maîtriser la nuit et la sécuriser constituent des enjeux majeurs de l'aménagement urbain. En s'appuyant sur un Schéma directeur d'aménagement lumière (SDAL) établi en 2008, des opérations d'éclairage public sont menées dans le respect de l'environnement.

**Le challenge : un éclairage performant, à l'efficacité lumineuse optimisée, avec à la clé des consommations énergétiques et des frais d'exploitation moins chers.**

### Contrôle des frais de fonctionnement

Au travers de différents projets (budget d'investissement d'environ 1 500 000 € par an) et d'actions volontaristes ciblées sur les économies d'énergie et de maintenance, la Ville maintient le contrôle des coûts de fonctionnement propres à l'éclairage public. De 2008 à 2016, les consommations électriques ont ainsi baissé, en kWh, de 15,3 %, tandis que les coûts d'exploitation-maintenance diminuaient de 23,7%... alors même que le nombre de points lumineux augmentait, lui, de 12,3 % !

La Ville emploie, dans ses opérations d'éclairage public, les nouvelles technologies. Elle installe en particulier, progressivement et de manière judicieuse, des luminaires équipés de LED. Ceux-ci permettent notamment de moduler l'éclairage ou de mettre en place des paliers progressifs de niveau d'éclairement. Ainsi, l'entrée Sud de Colmar (route de Bâle) a-t-elle été récemment traitée de sorte que le niveau d'éclairement augmente progressivement en direction de l'entrée de ville. Cette idée correspond aux objectifs d'amélioration de l'accommodation visuelle au passage zone non éclairée/éclairée et de réduction de la puissance installée.

### Des actions environnementales : préservation de l'environnement et du ciel nocturne

Au titre de la prévention et de la lutte contre les pollutions de toutes natures, au rang desquelles figure la pollution lumineuse, des actions volontaristes de maîtrise de la demande en énergie sont engagées.

Certains secteurs bénéficient ainsi d'une extinction en heure creuse durant la nuit. Une étude est actuellement en cours sur les zones de stationnement, sur les parcs et jardins, et ailleurs.

Cette démarche s'inscrit dans le cadre de la loi n° 2009-967 du 3 août 2009 (dite « Grenelle I ») aux termes de laquelle « *les émissions de lumière artificielle de nature à présenter des dangers ou à causer un trouble excessif aux personnes, à la faune, à la flore ou aux écosystèmes, entraînant un gaspillage énergétique ou empêchant l'observation du ciel nocturne feront l'objet de mesures de prévention, de suppression ou de limitation* ».

**S'il est du ressort de la collectivité de maintenir un éclairage public de qualité, nous sommes convaincus qu'il est de notre devoir de nous préoccuper de l'impact de ces équipements sur l'homme et son environnement.**

### L'éclairage, support à la qualité des nuits urbaines et à la féerie

L'éclairage valorise aussi l'image de la ville et fait découvrir la richesse patrimoniale et historique. La technologie de l'électronique déployée en 1997, lors de la mise en place des installations de mise en lumière du patrimoine de Colmar, est aujourd'hui obsolète et les pièces détachées ne sont plus commercialisées.

Ainsi, la mise en valeur nocturne du patrimoine fait l'objet d'un programme de modernisation complète des installations, avec une forte ambition qualitative et artistique. L'objectif ? Assurer le développement de l'outil touristique que représentent les mises en lumière et les projets événementiels qui peuvent en bénéficier.

**Toutes ces actions s'inscrivent aussi dans les démarches plus globales que sont la convention des maires, l'agenda 21 et le plan climat énergie territorial du Grand pays de Colmar.**



Un évènement qui va marquer la rentrée !

Animations de rue, concerts, artisanat alimentaire, artisanat d'art, manège, animaux de la ferme, promenades en barque, restauration... Pour son 7<sup>e</sup> anniversaire (début septembre), le marché couvert sera en fête !

## Marché couvert : joyeux anniversaire !

L'objectif de cette manifestation sera de créer un moment de rencontre populaire, en fédérant le tissu associatif local : participeront notamment l'association Hiéro, le Léopard, le Centre de ressources de musiques actuelles, le Grillen, l'Office municipal de la culture, Vogesia, le Club d'échecs de Colmar ainsi que les Mandolines et les guitares colmariennes. Des concerts, bien sûr, avec une programmation 100% locale, mais également une attention tout particulière portée au respect des traditions, avec la procession de la Saint Fiacre !

S'y rendre : *vendredi 1<sup>er</sup>, samedi 2 et dimanche 3 septembre, aux halles du marché couvert*

[www.marche-couvert-colmar.fr](http://www.marche-couvert-colmar.fr)

## Sauver des vies, ça s'apprend !



L'Association colmarienne sauvetage/secourisme propose, tout au long de l'année, des initiations aux gestes qui sauvent. Deux journées de formation « **prévention et secours civiques** » seront organisées les 16 et 30 septembre prochains. Le but de cette formation : préparer le plus grand nombre de citoyens à l'accomplissement des gestes de premiers secours... **et ce, dès 10 ans !**

S'y rendre : *le 16 ou le 30 septembre, de 8h à 18h, et tous les mois*

S'inscrire : [www.acss-colmar.net/psc1](http://www.acss-colmar.net/psc1)



## Propreté de la ville : l'affaire de tous !

Vous aimez votre ville ? Aidez-nous à la garder propre et accueillante !

Pour signaler un problème de voirie ou de propreté dans Colmar, pensez à utiliser l'application « Colmar et vous » - rubrique E-Services

Télécharger l'application : [www.colmar.fr/numerique](http://www.colmar.fr/numerique)

### Mégots de cigarettes : rappel

L'installation de nombreux cendriers supplémentaires sur la voie publique est en cours. Les tenanciers de restaurants et de bars sont également mis à contribution : il leur est en effet demandé de faire preuve d'une vigilance accrue pour assurer le respect, devant leurs établissements, de la propreté prévue par la charte des terrasses.

Dès l'automne, les personnes jetant leur mégot sur la voie publique s'exposeront à une contravention de 3<sup>ème</sup> classe pouvant atteindre 68 euros (qui s'appuiera sur les dispositions du code pénal).

## Guide seniors : une nouvelle distribution

Une nouvelle distribution gratuite du Guide seniors, destinée uniquement aux seniors résidant à Colmar, aura lieu au mois d'octobre dans la salle De Lattre-de-Tassigny (entrée place de la mairie). Sont concernés tous les seniors de 65 ans et plus, sous réserve de produire pièce d'identité et justificatif de domicile de moins de trois mois (une facture par exemple).

Les seniors ne pouvant se déplacer pourront se faire représenter par une tierce personne munie des documents demandés.

Dates et horaires de distribution : *les mercredis 4, 11 et 18, les jeudis 5 et 12, les vendredis 6 et 13, et le mardi 17 octobre, de 9h à 12h et de 14h à 17h.*

**Un seul guide par foyer sera délivré**

## En bref

### Fête de Noël des personnes âgées

Les inscriptions à la fête de Noël des personnes âgées auront lieu au Centre communal d'action sociale (CCAS) de la Ville de Colmar (11 rue Étroite), du 20 novembre au 7 décembre 2017, tous les après-midis entre 14h et 17h. Plus d'informations dans le prochain Point colmarien !

### Testez votre niveau en langues !

Le Centre d'étude de langues (CEL) CCI Campus Alsace organise 4 soirées pour tester et évaluer gratuitement votre niveau en langues ! On vous donne rendez-vous au CEL (4 rue du Rhin à Colmar), les jeudi 7 septembre de 17h à 19h, vendredi 8 septembre de 13h à 15h, lundi 11 septembre de 17h à 19h et mardi 12 septembre de 17h à 19h.

### Informatique : connectez-vous !

Vous êtes senior, débutant ou initié en informatique... venez participer aux activités de l'amicale des cybernautes de Colmar. Au programme de la saison 2017/2018 : découvrir le système d'exploitation Windows 10, Internet, Word 2016, Excel 2016, des logiciels libres, du traitement de l'image et traitement vidéo, des tablettes numériques... <http://cybernautes.net>

### Mon cœur en région

L'association Alsace cardio et l'Union alliance du cœur organisent le 6 octobre prochain, salle des Catherinettes, une journée dédiée aux facteurs de risque cardiovasculaire. Ateliers de dépistage, de diététique, des conférences médicales seront au programme.

# ASSOCIATIONS

## Santé

Association des paralysés de France : toujours plus d'implication...



À travers ses délégations départementales et ses différents services destinés aux personnes en situation de handicap physique ou polyhandicapées, l'Association des paralysés de France (APF) est présente sur l'ensemble du territoire français.

Pour renforcer la vie associative de l'APF colmarienne, la délégation du Haut-Rhin proposera, dès septembre 2017, plusieurs activités venant s'ajouter à ses sorties mensuelles et à sa chorale "Voix libre": permanences associatives, atelier d'initiation à l'informatique, atelier de peinture et d'écriture...

03 89 46 46 17

[mauricette.hug@apf.asso.fr](mailto:mauricette.hug@apf.asso.fr)

## Sport

Le Pays de Colmar athlétisme : 20 ans de valeurs et de dynamisme !



Au 1<sup>er</sup> rang des clubs d'athlétisme haut-rhinois, tant en termes de performances que d'effectifs (8 sections locales, 1 045 licenciés), le Pays de Colmar athlétisme (PCA) propose une diversité de pratiques : piste, hors stade, jeune, sport loisirs et santé.

Créé le 1<sup>er</sup> novembre 1998, il regroupe aujourd'hui des athlètes de haut niveau disposant d'un encadrement technique qualifié et pouvant s'appuyer sur une équipe de dirigeants reconnus. Et les résultats sont là : évoluant jusqu'à présent en N1B du championnat de France, le PCA a réalisé la performance, en mai dernier à Valence, de passer en nationale N1A pour la saison 2017-2018 !

[www.payscolmarathle.net](http://www.payscolmarathle.net)

## Culture

Les mandolines et guitares colmariennes : 112 années de plaisir musicaux !



Des mandolines à Colmar ? Originaires d'Italie, ces instruments des pays méditerranéens ont, aussi surprenant que cela puisse paraître, investi notre ville dès 1905 ! Naît alors la première société de mandolines de Colmar... qui deviendra, par la suite, la ville de rassemblement pour la fédération des mandolines d'Alsace et de Lorraine. Une histoire de musique conduisant à une telle popularité de l'instrument au début du 20<sup>e</sup> siècle que se multiplient alors les ensembles de mandolines dans toute la région.

Aujourd'hui, l'association colmarienne nous fait vibrer aux rythmes et aux sonorités de ses mandolines et guitares. Elle proposera d'ailleurs, le 8 octobre prochain (au théâtre municipal, à 15h), un grand spectacle inspiré des plus belles musiques de films... Jolie découverte musicale en perspective.

[ovmandoline@orange.fr](mailto:ovmandoline@orange.fr)

## Social

ASAD : préserver la vie chez soi !



L'Association de soins et d'aides à domicile de Colmar (ASAD) fournit une réponse globale pour toute demande de maintien à domicile.

Employant 75 salariés, elle accompagne chaque année plus de 1 000 personnes... Sa force ? Associer 4 services de proximité : service de soins infirmiers à domicile, équipe spécialisée Alzheimer, centre de santé infirmier et service d'aide et d'accompagnement à domicile pour l'entretien du cadre de vie (courses, sorties, toilettes, repas...).

Pour toute demande motivée de recrutement, adressez votre CV à : [accueil@asad68.fr](mailto:accueil@asad68.fr)

03 89 24 59 98



## Salle Europe : d'émotion, d'humour et d'exigence

À vous qui fréquentez la salle de spectacle Europe de plus en plus nombreux à chaque nouvelle saison : que vous avez raison de profiter de ce lieu ! Imaginé pour permettre à tous d'accéder à la culture à travers d'intéressantes propositions pluridisciplinaires de qualité, il plaît à tous et accomplit avec succès, année après année, sa mission... La Ville de Colmar, à l'origine de sa création, est fière d'en constater le succès.

La programmation 2017/2018 ? Mêlant éclectisme et exigence, elle déploie un éventail de spectacles relevant de différents univers du spectacle vivant. Accessible à tous, cette palette d'images et de couleurs est conçue pour vous surprendre, vous émouvoir, vous donner à aimer...

En amont de l'ouverture de saison, la salle Europe s'habillera de jazz : des concerts d'exception donnés à l'occasion du festival... de jazz... qui aura lieu du 11 au 16 septembre 2017. Venez nombreux en profiter !

La nouvelle saison s'ouvrira ensuite à vous, à partir du 29 septembre. Faisant la part belle aux créations de compagnies régionales et aux écritures contemporaines, elle vous livrera quelques pépites artistiques en théâtre, danse, musique, cirque, chanson... Le jeune public n'est bien sûr pas oublié dans cette programmation !

Fil conducteur de cette saison : le thème de l'identité. Fils de, sœur de, père de... Qui suis-je ? Une vaste question abordée sous bien des angles : Antigone et Hippolyte, un homme rencontrant son double, un autre qui cherche à exister en transcendant la question du genre, une femme émigrant du Royaume-Uni et des mariés unis malgré la différence de leurs origines... De quoi provoquer ou nourrir vos réflexions.

**Soucieuse de permettre à tous de fréquenter ce lieu de culture, la Ville de Colmar proposera chaque trimestre un spectacle gratuit et accessible à tous, sous le label « La salle Europe est à vous ! ».**

Découvrez ces propositions et n'oubliez pas de réserver vos places !

La salle de spectacles Europe place à portée de main de beaux moments d'émotion, d'humour, de fantaisie et de réflexion. Soyez curieux et savourez à loisir cette belle saison 2017/2018 !

[salle-europe.colmar.fr](http://salle-europe.colmar.fr)



Ensemble mixte, Colmar  
Architecte : Ajeance

## Journées de l'architecture 2017 : changer la ville, changer la vie

La Maison européenne de l'architecture met chaque automne l'architecture de nos villes à l'honneur. En 2017, c'est autour du thème « Changer la ville, changer la vie » que les multiples animations seront articulées.

Les Journées de l'architecture donnent l'occasion au grand public de découvrir sous un autre angle des bâtiments qu'ils connaissent ou qu'ils "croisent" au quotidien. Pour cela, des visites ludiques ou insolites, des animations ou encore des conférences et des expositions sont au programme.

Colmar accueillera l'exposition trinationale d'architecture sur la place du 2 février, du 7 au 15 octobre. Cette exposition présente une trentaine de réalisations architecturales remarquables de la région en lien avec la thématique du festival.

**Rendez-vous dans toute l'Alsace et chez nos voisins allemands et suisses du 29 septembre au 27 octobre 2017**

[europa-archi.eu](http://europa-archi.eu)



Tasse et soucoupe. De la série des projets pour services à thé. 1922. Encre de Chine, gouache sur papier. Musée d'État des Beaux-arts Pouchkine, département des collections privées.

L'objet insolite des musées

## Rodtchenko : la tasse à thé

Cette tasse avec soucoupe fait partie d'un projet de service à thé réalisé par Rodtchenko en 1922 sur commande de la faculté de céramiques du Vkhoutemas (Atelier des Arts avancés et des techniques). Le décor associe des éléments des compositions en cercles du cycle concentration de la couleur et des formes linéaires.

Ce service n'a été réalisé qu'en 1992 à la manufacture de Verbilki, sur commande de la galerie Manège et avec un tirage limité.

À découvrir à l'exposition Rodtchenko, jusqu'au 2 octobre 2017 au Musée Unterlinden

[www.musee-unterlinden.fr](http://www.musee-unterlinden.fr)

## La Pietà du 14<sup>e</sup> siècle, à Saint-Vincent-de-Paul



Sculptée en bois de tilleul polychrome, probablement la plus ancienne en Alsace et classée monument historique, la magnifique Vierge de Pitié qu'abrite l'église Saint-Vincent-de-Paul ne peut que susciter l'admiration. Caractéristique des représentations germaniques de Pietà au 14<sup>e</sup> siècle, elle affiche toutefois des dimensions tout à fait exceptionnelles pour l'époque : 141 cm de hauteur sur 100 cm de large et 30 cm d'épaisseur.

En 2016, l'atelier d'Anne Gérard-Bendelé, à Vesoul, s'en voit confier la restauration : le résultat, splendide, fait aussi froid dans le dos tant l'on redécouvre l'aspect dramatique de l'œuvre. Larmes et gouttes de sang semblent jaillir à nouveau, comme le veulent d'ailleurs les Pietà de l'époque dans la région et outre-Rhin...

Lors de votre passage, ne manquez pas non plus d'admirer l'église en elle-même ! Moderne (elle vient de fêter ses 50 ans), elle est l'œuvre de l'architecte suisse Hermann Baur, qui s'est clairement inspiré du style « Le Corbusier ». Le bâtiment a récemment été magnifiquement restauré sous la responsabilité de l'architecte d'intérieur Delphine Larchères... également auteur des fresques qui ornent les murs : l'une représente Saint-Vincent-de-Paul, l'autre une Vierge à l'Enfant souriante et heureuse.

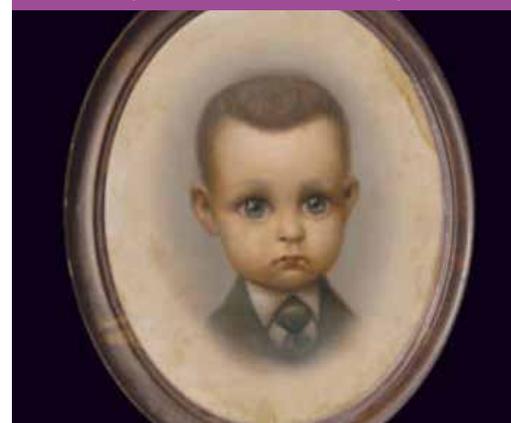
*L'église sera ouverte à l'occasion des Journées du patrimoine les samedi 16 et dimanche 17 septembre 2017, de 14h00 à 17h00.*

*S'y rendre : Église Saint-Vincent-de-Paul, 9 rue de Riquewihr*

## Maîtrise de garçons de Colmar : Luciano Bibiloni succède à Arlette Steyer à sa direction

Actuellement à la direction musicale et artistique des Petits chanteurs de Strasbourg (Maîtrise de l'Opéra national du Rhin), Luciano Bibiloni prendra, à la rentrée prochaine, la succession d'Arlette Steyer à la direction de la Maîtrise de garçons de Colmar.

Ce chef argentin, à la carrière internationale, est également connu régionalement pour être à l'initiative de l'opération « À vos marques, prêts, CHANTEZ ! ». Il faut dire qu'une interprétation du Messie, de Haendel, a dans ce cadre réussi l'exploit de réunir, l'année dernière, des centaines de chanteurs amateurs au Palais de la musique et des congrès de Strasbourg.



## La tristesse du Samourai

**Victor del Árbol – Actes Sud, 2012**

Mérida, 1941 : Isabel, femme d'un dirigeant franquiste, est enlevée et assassinée, laissant seuls un enfant fragile, Andres, et son grand frère, Fernando. Barcelone, 1981 : Maria, avocate connue, meurt à 35 ans d'un cancer du cerveau. Entre ces deux morts, un extraordinaire réseau de relations lie deux générations, marquées par les horreurs du franquisme et leurs conséquences. Comme dans une tragédie grecque, les enfants paient pour les crimes des parents. La construction du roman alterne les épisodes des années 40 et ceux des années 80. L'enquête laissera des zones d'ombre et des méchants impunis...

Beaucoup d'épisodes très forts dans ce roman : l'enrôlement forcé de Fernando dans la légion franquiste Azul (qui se battit aux côtés des nazis en URSS) et son internement en Sibérie jusqu'à la libération dans les années 50, la folie meurtrière dans laquelle sombre son jeune frère, Andres, le calvaire de Marta, fille de l'inspecteur de police César, la course contre la mort de Maria...

Grand roman noir de l'Espagne contemporaine et de la difficile construction démocratique après la mort de Franco et la tentative de putsch de 1981, ce roman a reçu de nombreux prix et fait connaître son auteur en France.

Victor del Árbol, auteur catalan de romans noirs, sera l'invité du festival du livre 2017 pour son dernier roman : *La veille de presque tout* (Actes Sud, 2017).

## Le Mot du Groupe Majoritaire

Nombreuses sont les collectivités locales à souffrir, face à la réduction sévère des dotations de l'Etat. Nombreuses sont aussi les collectivités qui auraient aimé adopter un compte administratif 2016 (ou bilan de l'exercice écoulé) tel que celui de la Ville de Colmar.

3 illustrations, mais très significatives :

- La parfaite maîtrise du coût de fonctionnement : aucune augmentation des dépenses de fonctionnement dans leur globalité depuis 2014. C'est même le contraire, puisque en diminution de 1,2 M€ entre 2015 et 2016 ! Ce résultat, fruit d'une gestion rigoureuse, est atteint malgré l'inflation, et les charges supplémentaires imposées (réforme des rythmes scolaires, instruction des autorisations d'urbanisme) ...

En 2016, la moyenne des dépenses de fonctionnement par habitant s'est élevée à 1 064 €. À comparer avec la moyenne nationale des villes de la même strate de population : 1 402 €. Soit une différence de 338 € à l'habitant, soit encore une économie pour l'ensemble des Colmariens de quelque 23,5 M€.

- La dynamique économique par l'investissement : la Ville de Colmar demeure, pour le bien des entreprises, et donc de l'emploi, un investisseur très important sur le territoire.

La Ville de Colmar investit 557 € à l'habitant, alors que la moyenne nationale est de 310 €. L'investissement supplémentaire réalisé à Colmar par rapport à cette moyenne, est donc de 18 M€ par an.

- La modération fiscale

En 2016, et pour la 4<sup>ème</sup> année consécutive, les taux fiscaux n'ont pas été augmentés. Ainsi la Ville, dans sa strate de population est, l'une des moins imposées de France pour les impôts locaux. C'est encore le cas pour 2017, soit 5 ans sans augmentation.

Au moment où la Cour des Comptes rend son verdict sur les contre-performances de la gestion budgétaire de l'Etat, l'exemple colmarien illustre les résultats exemplaires d'une collectivité territoriale par sa « marque de fabrique », où les maîtres mots sont « rigueur », « capacité d'entreprendre » et « dynamisme ».

**Yves HEMEDINGER**

**1<sup>er</sup> Adjoint au Maire - Conseiller Départemental**

## Groupe « Colmar veut bouger »

Le 24 juin, la ville de Colmar et Colmar Expo ont accueilli l'Association des Paralysés de France. Près de 450 personnes réunies en Assemblée Générale pour marquer l'aboutissement de nombreux chantiers engagés et envisager l'avenir des personnes en situation de handicap.

Nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements aux acteurs qui ont permis cette rencontre. Le professionnalisme, l'investissement de chacun ont grandement facilité cette rencontre. Nous adressons nos remerciements au Maire de Colmar, au Député, ainsi qu'aux nombreux élus présents qui ont démontré leur engagement, au niveau local, pour améliorer la qualité de vie des personnes handicapées.

L'annulation des dotations 2017 aux collectivités locales inquiète ! Bien que conscients de la préoccupation de maintenir un équilibre budgétaire, l'APF a souhaité alerter le gouvernement sur les conséquences de cette mesure. En effet, l'annulation de ces dotations entraînera le report voire l'annulation de travaux pour la mise en accessibilité des installations ouvertes au public.

C'est à l'aune des réponses concrètes qui seront proposées par les responsables politiques dès les premiers mois de ce nouveau quinquennat que nous saurons si la politique du handicap est réellement « en marche ».

En attendant qu'une nouvelle étape significative soit franchie, très belle rentrée à toutes et à tous !

**Christian Meistermann - Brigitte Klinkert - Tristan Denechaud - Saloua Bennaghmouch - Claudine Anglaret Brickert.**

## Groupe « Un nouvel élan pour Colmar »

Colmar bientôt cotée en bourse ?

Le dernier Conseil Municipal a une nouvelle fois vu le Maire et son équipe privatiser un morceau de Colmar au profit d'investisseurs privés. En actant l'extension des zones de stationnement payantes tout en réduisant le parking de la Montagne Verte pour permettre la création d'un hôtel 5 étoiles, c'est tout un pan de l'espace public qui échappe aux colmariens pour ne leur être restitué, partiellement, que moyennant finances.

Si c'est le rôle du conseil municipal que d'aménager la ville, les projets retenus doivent utiliser au mieux l'espace de la cité pour des aménagements qui profitent au plus grand nombre. Accentuer les difficultés de stationnement des résidents et investir de l'argent public pour favoriser un projet uniquement accessible aux touristes et à la frange la plus riche de la population représente un formidable gaspillage ! Notre groupe était favorable à la création d'un parking souterrain place de la Montagne Verte, et d'un espace vert, public et partagé derrière le PMC. Le débat public ouvert à tous les colmariens sur le meilleur usage de l'espace public aurait dû intervenir avant toute autre démarche.

**Victorine Valentin - Julien Ernst**

## Groupe « Colmar ville verte, ouverte et solidaire »

La municipalité annonce l'implantation d'un hôtel 5 étoiles à Colmar... L'orientation très luxueuse de l'opération est assumée, puisqu'il s'agirait d'obtenir l'appellation « palace ». Ce projet nécessite donc l'aménagement de la place de la montagne verte et l'enfouissement du parking, sans lesquels les clients auraient vu sur une façade de gymnase et des voitures.

Sans doute ce projet créera l'un ou l'autre emploi...mais nous restons sur nos réserves si tout est fait dans l'intérêt des clients et non pour les colmariens. Nous souhaitons que le parking profite aux habitants du centre ville, par seulement aux touristes, et que cet espace soit un lieu de vie pour les colmariens avec un accès doux vers la ville un peu dans l'esprit de la place du 2 février.

Colmar ne doit tout sacrifier au tourisme mais rester une ville où l'on a du plaisir à vivre.

**Frédéric Hilbert - Caroline Sanchez**

## Groupe des Républicains

Une rentrée à la hauteur de l'été

Comme la grande majorité des Colmariens, on ne peut que se réjouir de l'excellente édition de la Foire aux Vins d'Alsace qui a battu tous les records. Le calendrier avancé de quelques jours a probablement permis d'offrir au plus grand nombre de participer à cet événement dont la notoriété ne cesse de progresser. Nous pouvons être fiers d'accueillir la 3<sup>ème</sup> foire de France dans la préfecture du Haut-Rhin.

Après l'été vient le temps de la rentrée des classes pour nos écoliers. À chaque mise en place d'un nouveau Gouvernement, il est habituel de voir poindre une énième réforme scolaire. On se souvient de la cacophonie avec laquelle les rythmes scolaires avaient été imposés aux collectivités, sans leur donner les moyens pour la mettre en œuvre sereinement et efficacement. Et voilà que la nouvelle majorité annonce, après à peine quelques semaines depuis sa prise de fonction, vouloir y revenir. On peut apprécier la souplesse proposée mais on ne peut que regretter la précipitation.

Nos enfants ne sont pas des satellites qu'on met sur orbite de la Terre ou de Jupiter.

**Pierre OUADI**

**Nejla BRANDALISE, Conseillère Régionale**



## ... vous invite

Les permanences (sous réserve de modifications) :

- **Vendredi 25 août** à partir de 9h (accueil dès 8h30)  
à la Mairie Annexe – quartier Ouest (5A rue de Zurich)
- **Lundi 28 août** à partir de 8h30 (accueil dès 7h30)  
à la Mairie de Colmar (entrée rue des Clefs)

## Les manifestations de la rentrée

- La Summer night, samedi 26 août, place du marché aux fruits
- Le Marché couvert en fête, du 1<sup>er</sup> au 3 septembre, au Marché couvert
- Le Festival de jazz, du 11 au 16 septembre, salle Europe

## ... a rencontré

14/06/2017	M. Michael HO, Président du Groupe Financier HO, à COLMAR	24/06/2017	MM. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin et Eric STRAUMANN, Président du Conseil d'Administration du Service d'Incendie et de Secours, à COLMAR	07/07/2017	Mme Mathilde FLEITH, Reine des Vins d'Alsace 2016-2017, MM. Eric STRAUMANN, Député du Haut-Rhin, André DUCROS, Président du Syndicat viticole de Colmar-Houssen, à COLMAR
14/06/2017	Mme Véronique MURA, Présidente du Conseil Economique, Social et Environnemental de Colmar (CESEC), à COLMAR	27/06/2017	M. Jean-Michel BLANQUER, Ministre de l'Education nationale, à PARIS	08/07/2017	M. François KOEBERLE, Maire de Wolfgantzen, à WOLFGANTZEN
15/06/2017	Mmes et MM. les membres du Bureau de Colmar Agglomération, à FORTSCHWIHR	28/06/2017	MM. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin, Christian ROCQUIGNY DU FAYEL, Procureur de la République et Nicolas GRAYER, Commissaire de Police, et les habitants du Quartier Europe, à COLMAR	10/07/2017	M. André KLEIN, Président et Mme Virginie FERMAUD, Directeur du Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace, à COLMAR
16/06/2017	MM. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin, Christian de ROCQUIGNY du FAYEL, Procureur de la République, Nicolas GRAYER, Commissaire de Police, Chef de la Circonscription de Sécurité Publique de Colmar, à COLMAR	29/06/2017	M. Jean-Michel BICHAIN, Président de la Société d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie de Colmar, à COLMAR	12/07/2017	MM. Michel PLASSON et Emmanuel PLASSON, Chefs d'Orchestre, à COLMAR
16/06/2017	M. Serge THIRODE, Président de l'Association « Les Amis d'Edmond Gerrer », à COLMAR	29/06/2017	Mmes et MM. les membres du Conseil Communautaire de Colmar Agglomération, à COLMAR	12/07/2017	M. Vladimir SPIVAKOV, Directeur artistique du Festival International de Colmar, à COLMAR
18/06/2017	M. Laurent TOUVET, Préfet du Haut-Rhin, à COLMAR	30/06/2017	MM. René DANESI, Sénateur-Maire, Président du Syndicat d'Electricité et de Gaz du Rhin et Jean-Marc SCHULLER, Maire de Sundhoffen, à SUNDHOFFEN	13/07/2017	M. Alexis MULLER, Dirigeant de Axis Promotion, à COLMAR
19/06/2017	M. Etienne-Arnaud DOPF, Président du Club 41 Grains Nobles, à COLMAR	30/06/2017	M. Pierre ECKLY, Enseignant chercheur à l'Université de Strasbourg, à COLMAR	26/07/2017	Mme Maïtèna LABARERE-GEYER, Déléguée Régionale Alsace pour ORANGE, à COLMAR
20/06/2017	M. André REICHARDT, Président, Mme Marie-Reine FISCHER, 1ère Vice-Présidente de l'Agence d'Attractivité de l'Alsace, à COLMAR	30/06/2017	M. Serge BERTHET, Président et les adhérents du Groupement d'Action Sociale du Personnel de la Ville de Colmar, à COLMAR	27/07/2017	MM. Richard ALVAREZ, Maire et Sébastien STORCK, Premier Adjoint au Maire de Neuf-Brisach, à COLMAR
22/06/2017	M. Julien LAVALT, fondateur et dirigeant de la Sté FYSIKI et Mmes et MM. les chefs d'entreprises du Centre Alsace, à COLMAR	01/07/2017	M. Serge BERTHET, Président et les adhérents du Groupement d'Action Sociale du Personnel de la Ville de Colmar, à COLMAR	27/07/2017	M. Philippe RICHERT, Président de la Région Grand Est, à COLMAR
22/06/2017	MM. Maximiliano PELLEGRINI, Directeur Général Adjoint Développement et Stratégie, Marc BONNIEUX, Directeur Région Est Suez Eau France et Daniel KARCHER, Directeur Commercial Grand Est Suez Eau, à COLMAR	03/07/2017	MM. Fritz KELLER, Président et Klemens HARTENBACH, Directeur du Sportclub Freiburg, à COLMAR	28/07/2017	Mme Christiane ROEDERER, Présidente honoraire de l'Académie des Sciences, Lettres et Arts d'Alsace, à COLMAR
22/06/2017	MM. Michel SCHMITT, Président de l'Union des Groupements Artisanaux (UGA) du Centre Alsace, Maurice DI GIUSTO, Président de la Confédération de l'Artisanat et des Petites Entreprises du Bâtiment (CAPEB) Haut-Rhin et les Présidents des Corporations du bâtiment du Centre Alsace, à COLMAR	03/07/2017	MM. Frédéric GOETZ, Secrétaire Général et des membres du Syndicat CGT du Service Départemental d'Incendie et de Secours du Haut-Rhin (SDIS 68), à COLMAR	28/07/2017	M. Gérard MORENA, Directeur Départemental de la Sécurité Publique du Haut-Rhin, à COLMAR
22/06/2017	M. Manuel DOMINGUEZ, Président du Colmar Unifié Football Club, à COLMAR	03/07/2017	Mme Caroline CAYEUX, Présidente de Villes de France, Sénateur-Maire de Beauvais, et M. Philippe RICHERT, Président de la Région Grand Est, Président de l'Association des Régions de France, à PARIS	31/07/2017	M. Gilbert STIMPFLIN, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie Grand Est, à COLMAR
23/06/2017	MM. les Présidents des regroupements intercommunaux du Grand Pays de Colmar, à COLMAR	04/07/2017	Me Pierre-Yves THUET, Président de la Chambre des Notaires du Haut-Rhin, à COLMAR	03/08/2017	M. René GUTH, Bureau Alsace Bruxelles, à COLMAR
23/06/2017	M. le Colonel Constant CAYLUS, Commandant le Groupement de Gendarmerie du Haut-Rhin, à COLMAR	04/07/2017	Mme Christine ROTH, Présidente de Colmar Expo SA, à COLMAR	03/08/2017	M. le Colonel Guillaume LE BLOND, commandant le Groupement de Gendarmerie du Haut-Rhin, à COLMAR
24/06/2017	MM. Etienne PETITMENGIN, Secrétaire Général de la Commission Interministérielle du Handicap et Alain ROCHON, Président de l'Association des Paralysés de France, à COLMAR	06/07/2017	M. Michel SPITZ, Président du Festival « Les Musicales », à COLMAR	04/08/2017	MM. Jean-Marc SCHULLER, Maire de Sundhoffen, Christian REBERT, Maire d'Andolsheim, Gérard HIRTZ, Maire de Herrlisheim et Jean-Claude KLOEPFER, Vice-Président de Colmar Agglomération, Maire de Jebbsheim, à COLMAR
		06/07/2017	M. Pierre MICHAILLARD, Consul honoraire du Burkina Faso, à COLMAR	04/08/2017	MM. Pascal SCHULTZ, Grand Maître et Jean-Paul GOULBY, Chancelier-Receveur de la Confrérie St Etienne d'Alsace, à COLMAR
		07/07/2017	M. Jacques DEGOUY, Président et des membres du Comité du Lions Club Colmar Doyen Bartholdi, à COLMAR	08/08/2017	Rencontre avec des parlementaires, à PARIS



## La collégiale Saint-Martin : toute une histoire...

Une haute silhouette de grès aux couleurs nuancées et aux fins ornements se dresse en plein cœur de la ville... La collégiale Saint-Martin – c'est elle ! – a profité, depuis son inscription au titre des Monuments historiques en 1840, de plusieurs campagnes de restauration lui ayant redonné toute sa jeunesse. Un « lifting » bien mérité pour cette vieille dame qui a su devenir, au fil des siècles, l'un des symboles de la ville... Retour sur son histoire.

### Brûlantes constructions !

L'histoire architecturale de la collégiale Saint-Martin se confond en partie avec celle des deux incendies qui l'assaillent, l'un au début du XII<sup>e</sup> siècle, l'autre en 1572.

Le premier s'attaque à une église originelle datée du XI<sup>e</sup> siècle, dont des fouilles archéologiques montrent l'existence dans les années 1970. Le bâtiment, qui occupe le site de l'actuelle collégiale, est alors remplacé par une basilique de style roman.

Mais en 1234 est fondé, à Colmar, un chapitre de chanoines (collège de clercs). C'est alors que commence l'édification de l'église actuelle, dite église collégiale. Les travaux devaient durer plus de 100 ans, pour ne s'achever que vers 1365. Et encore... la tour Nord prévue initialement manque toujours !

La conception de l'ensemble est attribuée à deux architectes principaux : Maître Humbret, qui en édifie transept et nef, auquel succède Guillaume de Marbourg, à qui l'on doit notamment son chœur.

La collégiale leur survit en l'état pendant près de 200 ans. Mais en mai 1572, un second incendie survient sur le site, détruisant une partie de la charpente et le sommet de la tour. À l'issue de trois ans de reconstruction, cette dernière se voit couronnée de son toit en forme de bulbe, surmonté par un lanteron, qui confère à la collégiale le profil si particulier que nous lui connaissons...



### De sacrés décorateurs d'intérieurs !

Si la collégiale est l'une des plus grandes églises gothiques du Haut-Rhin, ses dimensions ne sont pas seules à avoir été soignées : à l'intérieur s'y déploient bientôt de remarquables peintures murales et de non moins admirables sculptures !

Jusqu'en 1973, elle compte ainsi, parmi ces œuvres, la fameuse Vierge au buisson de roses (1473) de Martin Schongauer, aujourd'hui transférée à l'église des Dominicains. On y trouve aussi, jusqu'à l'ouverture du musée Unterlinden en 1853, la Résurrection : un panneau de bois peint en 1465 par Gaspard Isenmann (mort en 1484) pour le retable du maître-autel.

Depuis 1770, la collégiale abrite en outre un orgue fabriqué par le célèbre facteur strasbourgeois Jean André Silbermann...

### Collégiale ou cathédrale ?

Si la « collégiale Saint-Martin » est aujourd'hui souvent appelée « cathédrale Saint-Martin », c'est que l'Histoire est passée par là... transformant Colmar (alors chef-lieu) en siège de l'évêché constitutionnel du Haut-Rhin durant la période révolutionnaire. C'est ainsi qu'entre 1790 et 1807, un évêque s'installe à Saint-Martin qui, de fait, devient une cathédrale !

Le Concordat, signé en juillet 1801 entre le gouvernement de la République française et le pape, met fin à l'église constitutionnelle. Saint-Martin redevient dès lors une collégiale sans toutefois perdre son statut de cathédrale aux yeux des Colmariens...

zoom sur... 

## Restaurant « Les Toqués »

Catherine et Jean-Philippe, frère et sœur à la ville, travaillent en duo depuis plus d'un an pour vous régaler.

Les Toqués, c'est une cuisine de goûts et de couleurs, composée de produits frais et de saison, dans une ambiance cosy et chaleureuse. De délicieux repas, donc... mais aussi, l'après-midi, la surprise de voir le restaurant laisser place à un salon de thé !

Plats à emporter et service traiteur à la demande.

Ouvert du mardi au samedi, de 10h00 à 18h00 en continu, ainsi que les jeudis, vendredis et samedis soirs, de 19h00 à 21h30.

*S'y rendre : 5-7 rue Rapp – Colmar*

*09 72 83 01 90 – [contact@les-toques.com](mailto:contact@les-toques.com)*

*[www.les-toques.com](http://www.les-toques.com)*



# RISOTTO AUX NOIX DE SAINT-JACQUES

(pour 6 personnes)

### INGRÉDIENTS

5 cl d'huile d'olive  
90 g de parmesan  
50 g d'oignons  
200 g de riz arborio  
1 l de fumet de poisson  
10 cl de vin blanc  
70 g de beurre en parcelles  
24 noix de Saint-Jacques

**POUR LA FINITION :** cerfeuil frais  
et tuile au curry et aux baies rouges

### 1. PRÉPARATION DU RIZ

Peler et ciseler l'oignon. Faire chauffer, dans une casserole, le fumet de poisson. Chauffer 2 cuillères d'huile d'olive et 15 g de beurre dans une cocotte. Y faire suer l'oignon pendant 3 minutes, sans le colorer.

Saler légèrement. Ajouter le riz et le cuire pendant 2 à 3 minutes à feu très doux, en le remuant jusqu'à ce qu'il soit nacré, que les grains soient bien translucides. Déglacer avec le vin blanc sec et le faire réduire entièrement.

Verser ensuite du fumet de poisson bouillant à hauteur et remuer. Lorsque le riz a absorbé ce bouillon, en reverser et laisser à nouveau absorber, toujours en remuant de temps en temps. Renouveler l'opération jusqu'à ce que le riz soit cuit (environ 20 minutes).

Hors du feu, ajouter 15 g de beurre coupé en petits morceaux et remuer. Réserver au chaud.

Avant de dresser, le rendre onctueux avec un peu de fumet de poisson et de beurre. Ajouter le parmesan.

### 2. PRÉPARATION DES SAINT-JACQUES

Saler légèrement les noix de Saint-Jacques. Chauffer une poêle avec un filet d'huile d'olive et les saisir 2 minutes de chaque côté.

### 3. FINITION ET PRÉSENTATION

Dresser le risotto dans les assiettes. Y déposer 4 noix de Saint-Jacques. Poser la tuile au curry et aux baies rouges ainsi que le cerfeuil.



# AGENDA

zoom sur... 🔍

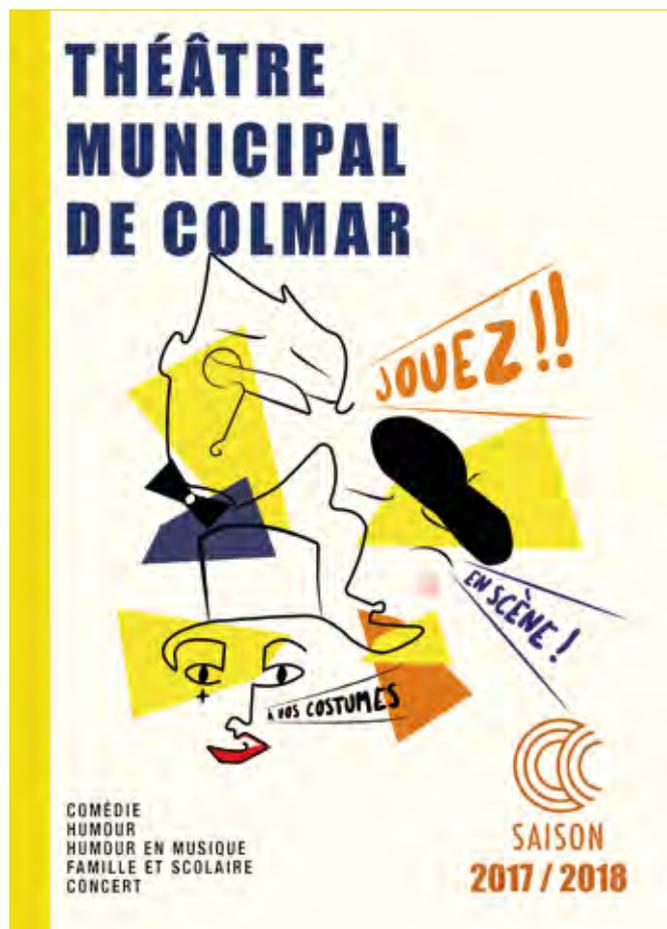
## La rentrée du Théâtre

Le nouveau programme du théâtre municipal a été concocté avec passion !

Des artistes déjà installés sur les scènes nationales et d'autres, en devenir, se succéderont sur les planches colmariennes. Florent Peyre, Franck Leboeuf, Valérie Mairesse, Thierry Beccaro ou Marie-Hélène Lentini animeront les comédies. Guillaume Meurice, Antonia de Rendinger ou Caroline Vigneaux présenteront leur seul-en-scène. Les Frères Brothers viendront fêter 20 ans d'humour vocal. Les magiciens Zack et Stan, l'ovni Jovany et les amoureux de la langue française que sont Vincent Roca et Wally seront autant de découvertes originales à ne pas manquer. Nous accueillerons également les sœurs Camille et Julie Berthollet, révélations prodiges de la musique classique. Enfin, nous n'oublierons pas le public familial : il pourra profiter des traditionnelles représentations du dimanche après-midi dont, au moment des fêtes de fin d'année, « Blanche-Neige et moi ». Comme par le passé, notre scène restera ouverte à nos partenaires institutionnels : l'Opéra national du Rhin, la Comédie de l'Est et Colmar expo, qui organise le cinquième festival de l'humour. Les associations qui œuvrent dans le domaine du théâtre, de la musique ou de la danse, seront à nouveau présentes.

Laissez-vous tenter, surprendre et séduire !

[www.theatre.colmar.fr](http://www.theatre.colmar.fr)



### Conservatoire (cour)

→ Jeudi 24 et vendredi 25 août, à 18h.

Théâtre : « Songs, love and death »

[communicationconservatoire@colmar.fr](mailto:communicationconservatoire@colmar.fr)

### Place du marché aux fruits



→ Samedi 26 août, à partir de 18h30

« Summer night »

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### Parc des expositions

→ Dimanche 27 août,  
de 10h à 16h

Sport : « 6 Heures de Roller »

[www.6hroller-colmar.com](http://www.6hroller-colmar.com)

### Pôle média-culture Edmond Gerrer (parvis)

→ Samedi 31 août,  
à partir de 20h30

Cinéma de plein air (entrée libre) : « La fille du puisatier »  
En partenariat avec le festival du livre

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

### Marché couvert

→ Du vendredi 1<sup>er</sup> au  
dimanche 3 septembre  
Fête du marché couvert

[www.marche-couvert-colmar.fr](http://www.marche-couvert-colmar.fr)

### Pôle média-culture Edmond Gerrer

→ Jusqu'au samedi 2 septembre  
Exposition de Claudie Hunzinger  
et Françoise Saur : « V'herbe »  
[bibliotheque.colmar.fr](http://bibliotheque.colmar.fr)

### Pôle média-culture Edmond Gerrer (auditorium)

→ Mardi 5 septembre, à 18h  
Ciné-thème : « Pierrot le fou »  
de Jean-Luc Godard  
[bibliotheque.colmar.fr](http://bibliotheque.colmar.fr)

### Place Sellier (n°2)

→ Mercredi 6 et  
vendredi 8 septembre,  
de 18h30 à 20h30  
Portes ouvertes du Colmar  
bridge club  
03 89 79 09 23



#### Parking du centre socioculturel Europe (13 rue d'Amsterdam)

→ Samedi 9 septembre, de 13h à 21h

Fête du quartier Europe : « À la découverte de l'Ouest »

03 89 30 49 09 - [centre.socioculturel@colmar.fr](mailto:centre.socioculturel@colmar.fr)

#### Musée du jouet

→ Jusqu'au dimanche

10 septembre

Exposition : « Jouets et cinéma »

03 89 41 93 10

[www.museejouet.com](http://www.museejouet.com)

#### Base nautique de Colmar-

##### Houssen

→ Dimanche 10 septembre

Sport : « SchwimRun » d'Alsace (course et nage en individuel ou par équipe)

[www.triathlondecoulmar.fr](http://www.triathlondecoulmar.fr)

#### Salle Europe et Tanzmatten (Sélestat)

→ Du lundi 11 au

samedi 16 septembre

Festival de jazz

[www.colmar.fr](http://www.colmar.fr)

#### Le Grillen

→ Du samedi 9

au samedi 16 septembre

Le jazz off (entrée libre)

03 89 21 61 80

[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

#### Colmar et villages alentours

→ Dimanche 17 septembre

Sport : Marathon de Colmar

[www.marathon-colmar.fr](http://www.marathon-colmar.fr)

#### Théâtre municipal



→ Vendredi 22 septembre, à 20h30

Comédie : « Franchise obligatoire »

03 89 20 29 02

[theatre@colmar.fr](mailto:theatre@colmar.fr)

#### Parc des expositions, halle aux vins

→ Du samedi 23 au dimanche 24 septembre

Salon Broc'n roll vintage

Première édition

#### Marché couvert

→ Du samedi 23 au dimanche 24 septembre

Fête de la gastronomie

Démonstrations et dégustations proposées par les restaurateurs de Colmar, devant le marché couvert, sous chapiteau.

[www.chefs-alsace.fr](http://www.chefs-alsace.fr)

#### Parc des expositions, hall 5



→ Du vendredi 22 au dimanche 24 septembre

Salon gastronomique Délissime

Le salon Délissime ouvrira ses portes pour sa 5<sup>ème</sup> édition, du 22 au 24 Septembre prochain au Parc des expositions de Colmar. La 4<sup>ème</sup> édition fût un véritable succès avec 6.000 visiteurs en 3 jours de salon.

Devenu une référence, le salon Délissime est le rendez-vous des épicuriens qui aiment les richesses de la gastronomie et du vignoble français.

Durant 3 jours, plus de 50 exposants venus de toute la France vous feront découvrir leurs spécialités gastronomiques sucrées et salées, leurs merveilles de la mer et leurs vins de toute la France. Vignerons, producteurs, éleveurs, artisans de produits gastronomiques se sont donnés rendez-vous pour votre plus grand plaisir.

[www.delissime.fr](http://www.delissime.fr)

# AGENDA

## Théâtre municipal

→ Jeudi 28 et vendredi 29 septembre, à 12h30  
Théâtre par la Comédie de l'Est : « Tamara »  
03 89 20 29 02  
[theatre@colmar.fr](mailto:theatre@colmar.fr)

## Salle Europe

→ Vendredi 29 septembre, à 20h  
Théâtre : « Leurre de vérité »  
03 89 30 53 01  
[salle.europe@colmar.fr](mailto:salle.europe@colmar.fr)

## Pôle média-culture Edmond Gerrer

→ Samedi 30 septembre, de 10 h à 17 h  
Le PMC fête son 5ème anniversaire !  
[bibliotheque.colmar.fr](http://bibliotheque.colmar.fr)

## Théâtre municipal

→ Samedi 30 septembre, à 20h30  
Spectacle écrit par Guillaume Meurice : « Que demande le peuple ? »  
03 89 20 29 02  
[theatre@colmar.fr](mailto:theatre@colmar.fr)

## Le Grillen

→ Samedi 30 septembre, à 21h  
Concert : « The band next door # 5 : KG § Kamarad § Killing Laurence »  
03 89 21 61 80  
[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

## Musée Unterlinden (Ackerhof)



→ Jusqu'au lundi 2 octobre  
Exposition d'Alexandre Rodtchenko (collection du musée Pouchkine)  
03 89 20 15 50  
[www.musee-unterlinden.com](http://www.musee-unterlinden.com)

## Base nautique Colmar-Houssen

→ Dimanche 1<sup>er</sup> octobre  
Course Colore moi  
[www.coloremoi.fr](http://www.coloremoi.fr)

## Cinéma le Colisée

→ Mardis 3 et 24 octobre, dès 20h  
Soirées ciné, dans le cadre des journées de l'architecture

## Comédie de l'Est (studio Delphine Seyrig)

→ Mercredi 4, jeudi 5 et vendredi 6 octobre, à 19h  
Théâtre, pièce courte : « William's Slam »  
03 89 24 31 78  
[www.comedie-est.com](http://www.comedie-est.com)

## Comédie de l'Est (salle Michel Saint-Denis)

→ Mercredi 4, jeudi 5 et vendredi 6 octobre, à 20h30  
Théâtre : « En dessous de vos corps je trouverai ce qui est immense et qui ne s'arrête pas »  
03 89 24 31 78  
[www.comedie-est.com](http://www.comedie-est.com)

## Salle des Catherinettes

→ Vendredi 6 octobre, de 9h30 à 17h  
Conférences et ateliers sur la prévention des maladies cardiovasculaires : journée « Mon cœur en région »

## Théâtre municipal



→ Vendredi 6 octobre, à 20h30  
Concert violon et violoncelle de Camille et Julie Berthollet  
03 89 20 29 02  
[theatre@colmar.fr](mailto:theatre@colmar.fr)

## Place du 2 février



→ Du samedi 7 au dimanche 15 octobre  
Exposition trinationale : 33 réalisations architecturales, dans le cadre des journées de l'architecture

## Le Grillen

→ Samedi 7 octobre, à 21h  
Concert de Philippe Catherine, dans le cadre du salon de la guitare 2017  
03 89 21 61 80  
[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

## Théâtre municipal

→ Dimanche 8 octobre, à 15h  
Concert des mandolines et guitares de Colmar : « Il était une fois »  
03 89 20 29 02  
[theatre@colmar.fr](mailto:theatre@colmar.fr)

## Place de la gare

→ Dimanches 8 et 15 octobre, à 10h  
Visite : rendez-vous pour un parcours à vélo proposé par des architectes et urbanistes afin de (re)découvrir la ville, dans le cadre des journées de l'architecture

## Espace d'art contemporain André Malraux



→ Jusqu'au dimanche 8 octobre  
Exposition de Speedy Graphito : « Big buzz show »  
03 89 24 28 73  
[artsplastiques@colmar.fr](mailto:artsplastiques@colmar.fr)

## Le Grillen

→ Lundi 9 octobre, à 20h30  
Concert de black métal : « Mayhem »  
03 89 21 61 80  
[www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

## Parc des expositions et théâtre municipal



Du 24 au 28 octobre  
Festival de l'humour, 5<sup>e</sup> édition  
[www.festival-humour-colmar.fr](http://www.festival-humour-colmar.fr)

## Musée d'histoire naturelle et d'ethnographie

→ Jusqu'au samedi 23 décembre  
Exposition : « La nature trompe son monde »  
03 89 23 84 15  
[www.museumcolmar.org](http://www.museumcolmar.org)

**colmar**  
and **you**\*  
\*et vous

**SAMEDI 26 AOÛT**

18H30 - Place du marché aux fruits

# Summer night



**JAZZ'N'CAT**

**DR BOOST**

**DJ - MYKI SCOTT ET JO CARVI**

**ACCÈS LIBRE**



[colmar.fr](http://colmar.fr)

[agenda.colmar.fr](http://agenda.colmar.fr) [#colmarandyou](https://twitter.com/colmarandyou)

# Festival de JAZZ de Colmar

11 > 16 septembre 2017  
salle EUROPE

11.09

Salle Europe

20h30

Soirée inaugurale -  
Michel Hausser Jazz trio  
invite René Urtreger

12.09

Tanzmatten

20h30

David Sauzay quintet  
invite Walter Ricci

13.09

Salle Europe

20h00

22h00

Rhoda Scott lady quartet  
Rick Margitza & Tony Lakatos -  
the two Gypsy tenors

14.09

Salle Europe

20h00

22h00

Anne Quillier sextet  
David Enhco quartet  
featuring Michel Portal

15.09

Salle Europe

20h00

22h00

Antonio Faroo'trio  
featuring Daniel Humair  
Seamus Blake & Bridges

16.09

Salle Europe

20h00

22h00

Reinhardt, Dausat, Voilqué  
quintet «Belleville rendez-vous»  
The Big Boys (Chuck Berry tribute)

#Colmarjazz

